

立法會規劃地政及工程事務委員會
2001年4月2日會議討論文件

239WF-新界餘下偏遠鄉村供水計劃第2階段

引言

1. 政府計劃提交一份工務小組委員會討論文件，把 **239WF** 號工程計劃「新界餘下偏遠鄉村供水計劃第2階段」提升為甲級，供工務小組委員會於 2001 年 4 月 25 日會議上審議。本文件旨在向委員概述擬議的工程。

2. 目前，北區烏蛟騰、九担租、荔枝窩、鴨洲和吉澳的偏遠鄉村，以及大嶼山望東灣的偏遠鄉村均沒有自來水供應，只得取用溪水及井水，既不可靠亦不符合衛生。

3. 現建議把 **239WF** 號工程計劃提升為甲級，為下述鄉村供應自來水—

- (a) 第 8 號鄉村供水計劃下烏蛟騰、九担租和荔枝窩的鄉村；
- (b) 第 46 號計劃下鴨洲的鄉村；
- (c) 第 47 號計劃下吉澳的鄉村；以及
- (d) 第 55 號計劃下望東灣的鄉村。

工程計劃的範圍

4. **239WF** 號工程計劃的範圍，是為以下 6 條偏遠鄉村供應經過濾的食水。有關供水計劃的詳情如下—

- (a) 第 8 號計劃—北區烏蛟騰、九担租和荔枝窩的供水計劃
 - (i) 建造食水泵房；
 - (ii) 購置和安裝抽水機與相關設備；

- (iii) 敷設長約 12.5 公里、直徑介乎 80 毫米至 150 毫米的食水管；以及
 - (iv) 建造容量為 120 立方米的食水缸。
- (b) 第 46 號計劃－北區鴨洲的供水計劃
- (i) 敷設長約 3.5 公里、直徑 100 毫米的食水管；以及
 - (ii) 建造容量為 15 立方米的食水減壓缸。
- (c) 第 47 號計劃－北區吉澳的供水計劃
- (i) 敷設長約 7.5 公里、直徑 100 毫米的食水管；以及
 - (ii) 建造容量為 25 立方米的食水減壓缸。
- (d) 第 55 號計劃－大嶼山望東灣的供水計劃
- (i) 敷設長約 3.8 公里、直徑 100 毫米的食水管。

5. **239WF** 號工程計劃下擬議的工程載於**附件 1** 第 SK 62000/105/001 及 002 號圖則。

理由

6. 上述的 6 條偏遠鄉村總共有人口約 900。村民目前是從溪澗和水井取水飲用。我們認為從這些水源取用未經過濾的水不符合衛生，更可能會危害健康。況且，這些未經過濾的水供應方面亦不可靠，乾旱期間可能不敷應用。擬議的工程可令該 6 條鄉村得到既衛生而又可靠的供水。

費用

7. 按付款當日價格計算，估計這項擬議工程的建設費用為 1 億 940 萬元，分項數字如下 —

百萬元

(a)	第 8 號鄉村供水計劃	44.9	
	(i) 建造食水泵房	2.4	
	(ii) 機電工程	1.8	
	(iii) 敷設水管	37.8	
	(iv) 建造食水缸	2.9	
(b)	第 46 號鄉村供水計劃	12.3	
	(i) 敷設水管	11.1	
	(ii) 建造食水減壓缸	1.2	
(c)	第 47 號鄉村供水計劃	22.3	
	(i) 敷設水管	20.6	
	(ii) 建造食水減壓缸	1.7	
(d)	第 55 號鄉村供水計劃	11.3	
	(i) 敷設水管	11.3	
(e)	紓減環境影響措施	1.0	
(f)	應急費用	9.1	
	小計	100.9	(按 2000 年 9 月 價格計算)
(g)	價格調整準備金	8.5	
	總計	109.4	(按付款當日價格計算)

公眾諮詢

8. 我們在 2000 年 9 月 6 日及 9 月 12 日，分別就第 8、46、47 號鄉村供水計劃諮詢沙頭角鄉事委員會和北區區議會地區發展及環境改善委員會的意見。該兩個委員會均支持建議的計劃。

9. 我們在 2000 年 6 月 29 日就第 55 號鄉村供水計劃諮詢大嶼山南區鄉事委員會的意見。該鄉事委員會支持建議的計劃。

對環境的影響

10. 這項工程計劃不會對環境造成長遠影響。我們在設計食水缸、食水減壓缸和食水泵房時，會確保這些設施在運作時發出的噪音不會超出既定準則、標準及指引的規限。至於施工期間的短期影響，我們會實施適當的污染控制措施¹以紓減有關影響。我們已把實施這些紓減環境影響措施的費用(按 2000 年 9 月價格計算為 100 萬元)計算在工程計劃費用內，並會在工程合約訂定條文，規定承建商實施有關措施。

11. 我們在設計有關擬議水管、水缸和抽水泵房的平水、路線、方位以及大小等方面時，已力求盡量減少產生建築和拆卸物料。我們會規定承建商提交有關減少產生廢物，以及再用這些建築和拆卸物料的廢物管理計劃書。此外，我們亦會規定承建商保持工地整齊清潔。例如，闢設垃圾收集站，用以臨時貯存垃圾和廢料，並定期加以清理。所有適當的挖掘物料會妥為積存，供日後再使用或予以棄置。我們會採用運載記錄制度，監控建築和拆卸物料妥善棄置在指定的地方。

土地徵用

12. 擬議的工程無須徵用土地。

施工計劃

13. **239WF** 號工程計劃的工務小組委員會文件，已定於 2001 年 4 月 25 日的會議上討論。如獲批准撥款，我們計劃在 2001 年 8 月展開擬議的工程，以期在 2004 年 5 月完成。

背景資料

14. 在 1980 年，水務署署長曾諮詢鄉議局及當時的政務總署(現稱民政事務總署)意見後，就新界大約 750 條鄉村擬定了一份分期供應自來水的名單。這些年來，名單內一些鄉村已被清拆或無人居住，而一些以前未被確認的村落則被納入名單。現時名單上的鄉村總數為 741 條。

15. 時至今日，自來水供應已擴展至 688 條鄉村。至於餘下 53 條有待供應自來水的鄉村(總人口 8 440)，水務署已為其中 18 條展開供水建造工程，同時又為另外 20 條(包括 **239WF** 號工程計劃項下 6 條鄉村)進行詳

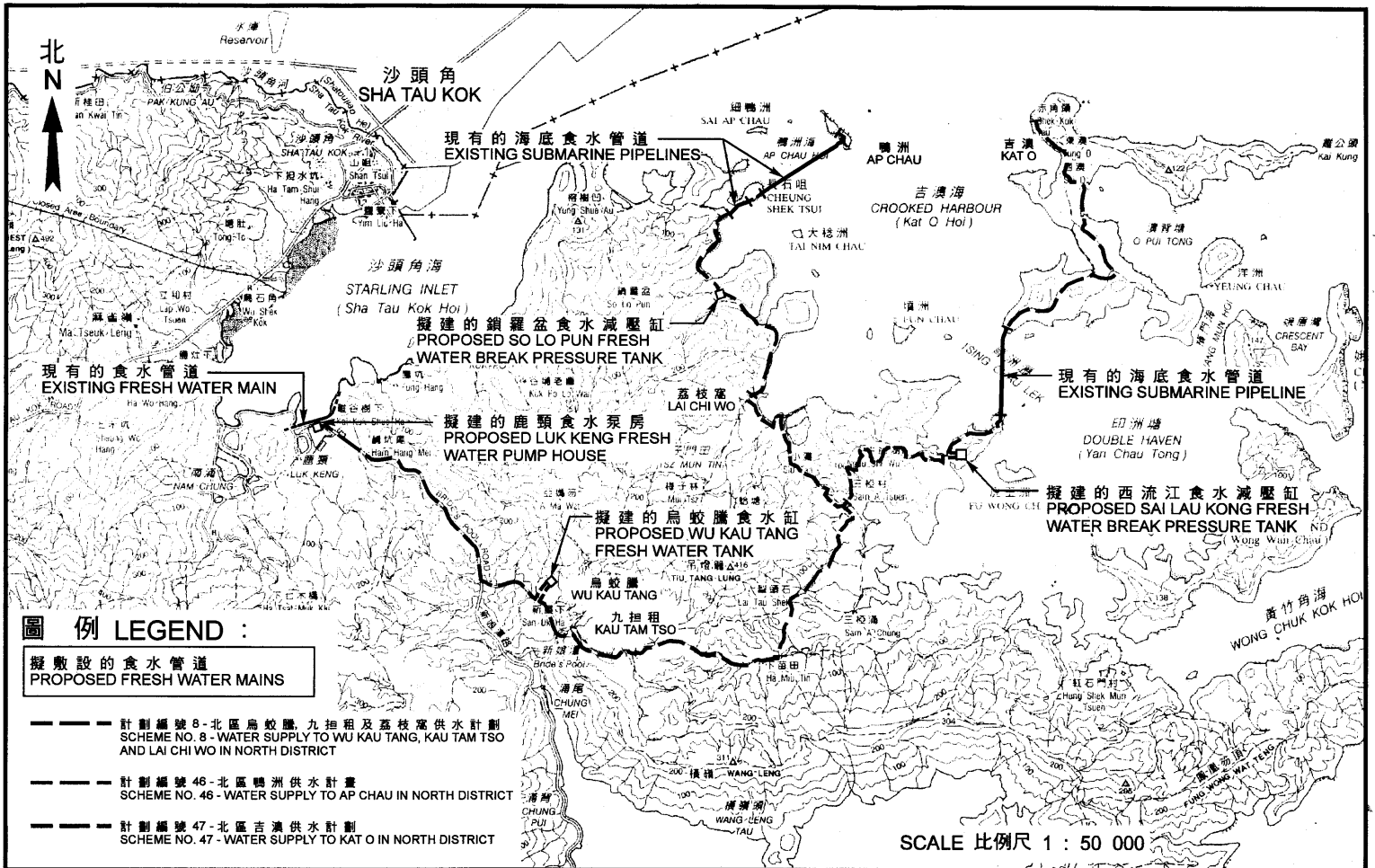
¹ 適當的污染控制措施包括設置車輪清洗設施和沉沙池，使用低噪音機器設備，以及採取環境保護署在擬議污染控制條文中建議的其他程序。

細設計工作。預計這 38 條鄉村(總人口 6 750)可在 2001 至 2006 年期間分階段獲得自來水供應。至於為餘下 15 條鄉村(總人口 1 690)提供自來水的可行性研究，亦已展開。目前的計劃是在 2007 至 2009 年期間為這些鄉村分階段提供自來水，但須視乎撥款是否獲得批准而定。

16. 「新界餘下偏遠鄉村供水計劃第 1 階段」工程計劃屬於 **204WF** 號工程計劃的範圍，關乎向新界 9 條偏遠鄉村供應自來水的工程。我們已把 **204WF** 號工程計劃一部分提升為甲級，稱為 **250WF**-新界餘下偏遠鄉村供水計劃(計劃編號 36D 及 49)，以便為 4 條偏遠鄉村進行供應自來水的建造工程。至於涉及另外 5 條鄉村的 **204WF** 號(乙級)工程計劃的餘下部分，現正處於詳細設計階段。我們預計在 2001 年年底將 **204WF** 號工程計劃的餘下部分提升為甲級。

工務局

2001 年 3 月



圖例 LEGEND :
擬敷設的食水管
PROPOSED FRESH WATER MAINS

- 計劃編號 8 - 北區烏蛟騰、九担租及荔枝窩供水計劃
 SCHEME NO. 8 - WATER SUPPLY TO WU KAU TANG, KAU TAM TSO AND LAI CHI WO IN NORTH DISTRICT
- 計劃編號 46 - 北區鴨洲供水計畫
 SCHEME NO. 46 - WATER SUPPLY TO AP CHAU IN NORTH DISTRICT
- 計劃編號 47 - 北區吉澳供水計劃
 SCHEME NO. 47 - WATER SUPPLY TO KAT O IN NORTH DISTRICT

SCALE 比例尺 1 : 50 000

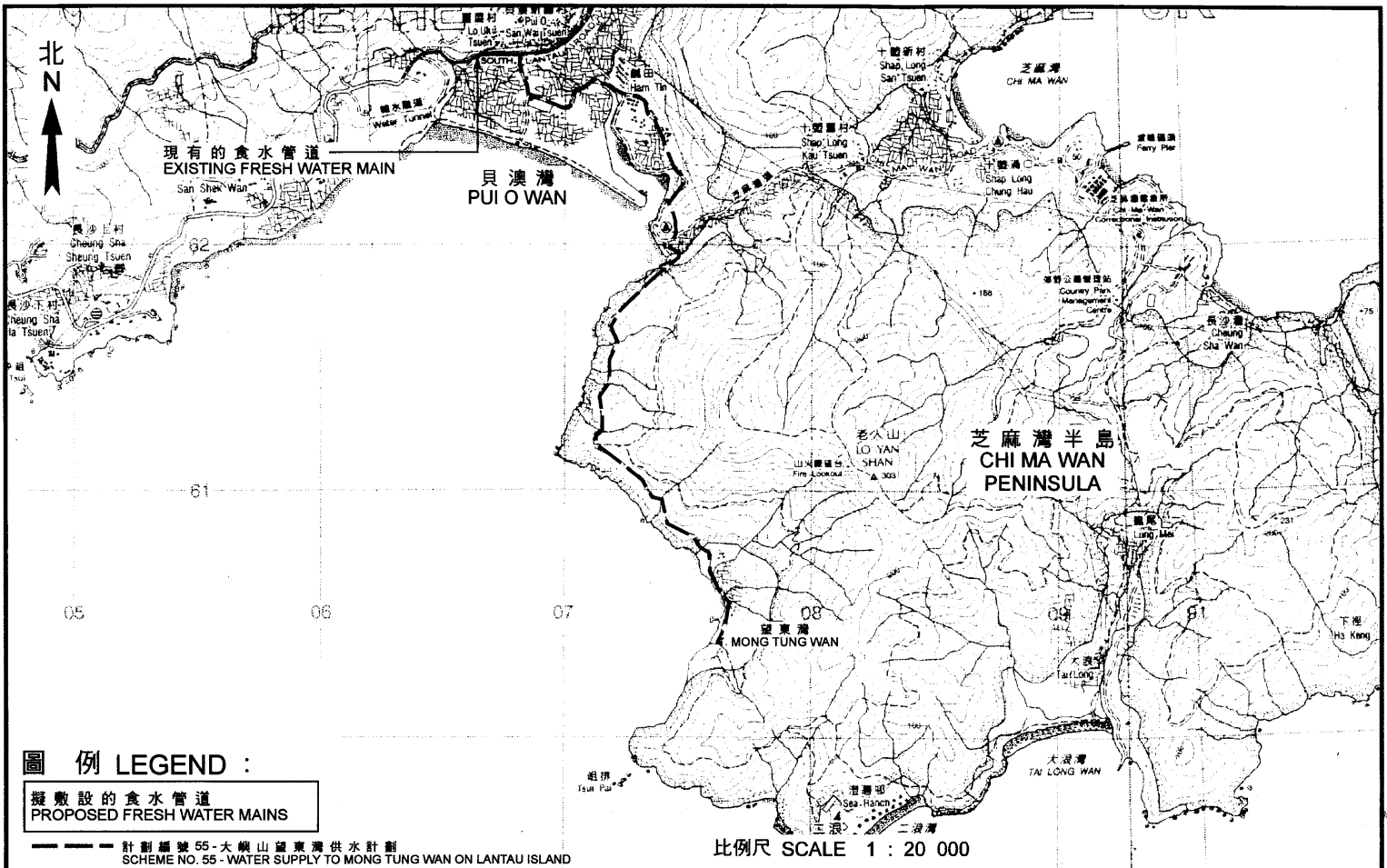
核准 APPROVED

 總工程師/設計 CE / DES
 14 / 2 / 2001

工務計劃項目第239WF號 — 新界餘下偏遠鄉村供水計劃 - 第二階段
 PWP ITEM NO.239WF — WATER SUPPLY TO REMAINING REMOTE VILLAGES
 IN THE NEW TERRITORIES - STAGE 2

水務署 WATER SUPPLIES DEPT.
 草圖編號 SKETCH NO. SK 62000 / 105 / 001
 (二之一) (SHEET 1 OF 2)

附件 1 ENCLOSURE 1



圖例 LEGEND :

擬敷設的食水管
PROPOSED FRESH WATER MAINS

—— 計劃編號 55-大嶼山望東灣供水計劃
SCHEME NO. 55 - WATER SUPPLY TO MONG TUNG WAN ON LANTAU ISLAND

比例尺 SCALE 1 : 20 000

核准 APPROVED
C. C. C.
總工程師/設計 CE / Des
14 / 2 / 2001

(甲級工程)
(CAT 'A' SUBMISSION)

工務計劃項目第239WF號 — 新界餘下偏遠鄉村供水計劃 - 第二階段
PWP ITEM NO.239WF — WATER SUPPLY TO REMAINING REMOTE VILLAGES
IN THE NEW TERRITORIES - STAGE 2

(二之二)
(SHEET 2 OF 2)

水務署
WATER SUPPLIES DEPT.
草圖編號
SKETCH NO. SK 62000 / 105 / 002

附件 1 ENCLOSURE 1